Operator's Manual

Chicago Pneumatic

CP9883 & CP9884

Air Riveter

3/16" and 1/4"





WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool must read and understand these instructions before performing any such task.

www.irivet.ru

www.irivet.ru

LOCAL SALES AND SERVICE LOCATIONS

(EN) Please find your local contact at: www.cp.com

(ES) Busque su contacto local en: www.cp.com

(FR) Votre contact local sur : www.cp.com

(IT) Per trovare il contatto CP nella vostra zona, visitate: www.cp.com

(SV) Du kan hitta din lokala kontakt på: www.cp.com

(DE) Ihren Ansprechpartner finden Sie auch unter: www.cp.com

(PT) Por favor, encontre o seu distribuidor local em: www.cp.com

(NN) Du kan finne din lokale kontakt på: www.cp.com

(NL) U kunt uw plaatselijke contact vinden op: www.cp.com

(DA) Find din lokale kontakt på: www.cp.com

(FI) Katso paikallisia yhteystietoja osoitteesta: www.cp.com

(RU) Информация, необходимая для связи с местным представителем компании, может быть найдена на следующем веб-сайте: www.cp.com

(ZH) 请上网站www.cp.com查询本地联系单位。

(EL) Παρακαλούμε βρείτε τον τοπικό σας αντιπρόσωπο στη διεύθυνση: www.cp.com

(HU) A helyi elérhetőségek megtalálhatók itt: www.cp.com

(LV) Lūdzu, atrodiet vietējās kontaktpersonas: www.cp.com

(PL) Najbliższą placówkę można znaleźć po adresem: www.cp.com

(CS) Svůj místní kontakt laskavě vyhledejte na adrese: www.cp.com

(SK) Prosím, vyhľadajte svoj miestny kontakt na adrese: www.cp.com

(SL) Prosimo, najdite svoj lokalni kontakt na: www.cp.com

(LT) Vietinį kontaktą rasite svetainėje: www.cp.com

(JA) 最寄りの連絡先については、当社ウェブサイトをご覧ください： www.cp.com

(BG) За контакт с местен представител, моля, посетете: www.cp.com

(HR) Svojega lokalnog predstavnika pronađite na: www.cp.com

(RO) Puteți găsi informațiile reprezentantului autorizat local din regiunea dumneavoastră la: www.cp.com

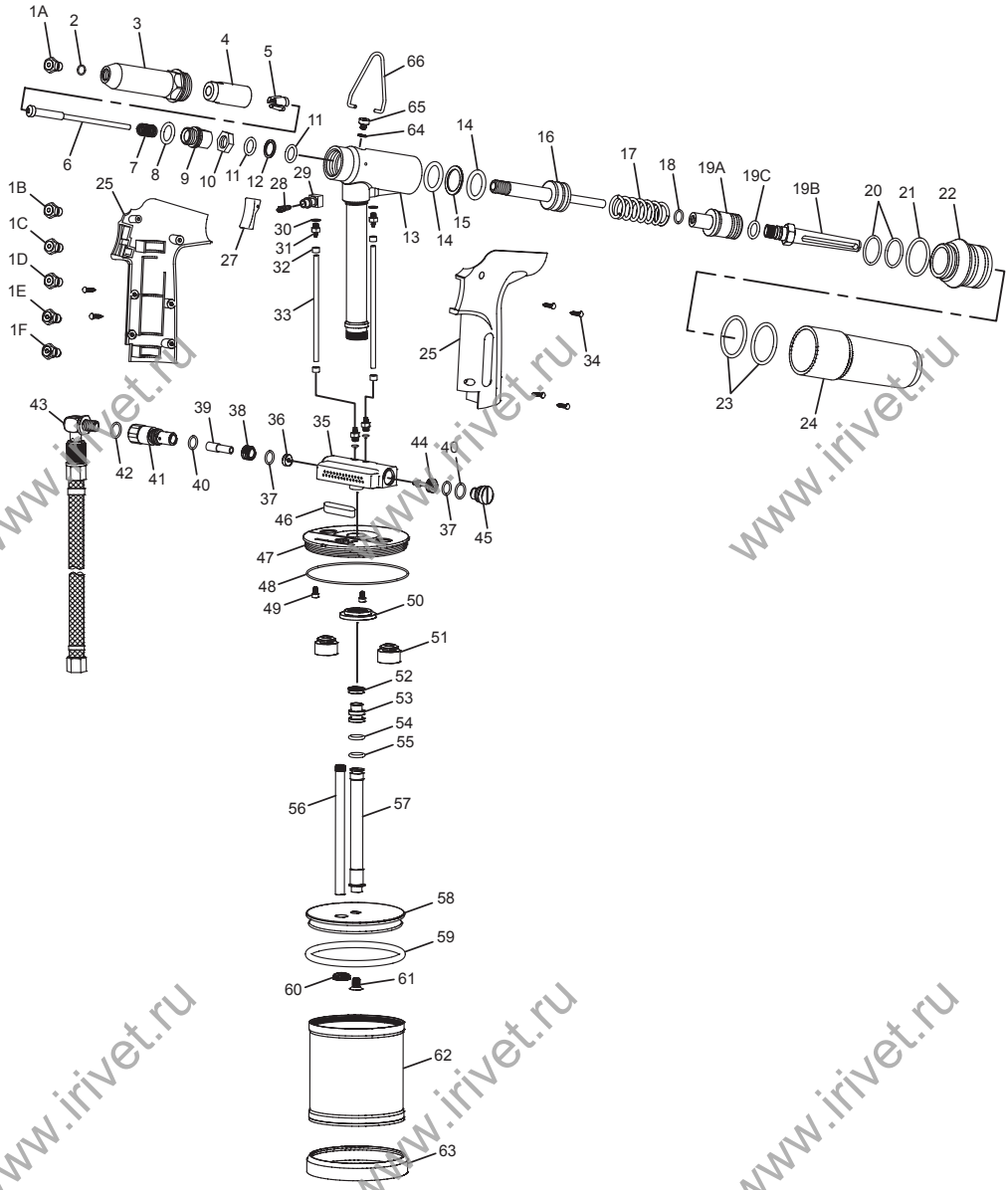
(TR) Yerel temsilcinizi şu adresden bulabilirsiniz: www.cp.com

(KO) 귀하 지역의 대리점은 다음 사이트에서 찾으실 수 있습니다: www.cp.com

www.irivet.ru

CP9883 & CP9884

Air Riveter



www.irivet.ru

CP9883 - Parts List

Index No.	Part No.	Description	Qty.
1A	8940167649	Nosepiece ø2.4	1
1B	8940167650	Nosepiece ø3.2	1
1C	8940167651	Nosepiece ø4.0	1
1D	8940167612	Nosepiece ø4.8	1
2	8940167613	O-Ring	1
3	8940167614	Nosepiece Casing	1
4	8940167615	Jaw Carrier	1
5	8940167652	Jaw - 3/16" (1 Set)	1
6	8940167653	Pusher	1
7	8940167616	Jaw Pusher Spring	1
8	8940167617	O-Ring	1
9	8940167654	Jaw Housing	1
10	8940167655	Lock Ring	1
11	8940167656	O-Ring	2
12	8940167657	Teflon Ring	1
13	8940167658	Head Assembly	1
14	8940167659	O-Ring	2
15	8940167660	Teflon Ring	1
16	8940167661	Principal Axis Unit	1
17	8940167662	Restore Spring	1
18	8940167663	O-Ring	1
19A	8940167664	Vacuum Switch Base	1
19B	8940167665	Safety Vacuum Switch	1
19C	8940167618	O-Ring	1
20	8940167619	O-Ring	2
21	8940167620	O-Ring	1
22	8940167666	Airproof Lid	1
23	8940167667	O-Ring (Set of 2 pcs)	2
24	8940167720	Nail Container (incl: 2pc #23 O-Ring)	1
25	8940167668	Handle (Left & Right)	1
27	8940167621	Trigger	1
28	8940167622	Trigger Valve	1
29	8940167623	On/Off Base	1
30	8940167624	O-Ring	4
31	8940167625	Air Interface	4
32	8940167626	Tie Ring	4
33	8940167627	Air Tube (Set of 2 pcs)	2
34	8940167628	Tapping Screw	6
35	8940167669	Air Valve Body	1
36	8940167629	Air Valve Ring	1
37	8940167630	O-Ring	2
38	8940167631	Air Valve Base	1
39	8940167632	Subordinate Tube	1
40	8940167633	O-Ring	2
41	8940167670	Connecting Base	1
42	8940167634	O-Ring	1
43	8940167635	On/Off Assembly	1
44	8940167671	Air Valve Rod	1
45	8940167636	Screw Plug	1
46	8940167672	Silencer	1
47	8940167673	Cylinder Cover	1
48	8940167674	O-Ring	1
49	8940167637	Bolt	2
50	8940167638	Rock Nut	1
51	8940167639	Buffer	2
52	8940167640	Lip Seal	1
53	8940167641	Air Tube Piston	1
54	8940167642	O-Ring	1
55	8940167643	Piston Ring	1
56	8940167675	Transfer Tube	1
57	8940167676	Piston Rod	1
58	8940167677	Cylinder Piston	1
59	8940167678	O-Ring	1
60	8940167644	O-Ring	1
61	8940167645	Bolt	1
62	8940167679	Cylinder	1
63	8940167680	Base Cover	1
64	8940167646	Bushing	1
65	8940167647	Seal Screw	1
66	8940167648	Hook	1
	6158727630	Warning Label	1

Tune-Up Kit CP9883
8940167681 (Incl. Index: 5, 8, 11, 12, 14, 15, 18, 19C, 20, 21, 23, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 44, 45, 46, 48, 52, 54, 55, 59, 60, 64)
Jaw Housing Set CP9883
8940167682 (Incl. Index: 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10)

CP9884 - Parts List

Index No.	Part No.	Description	Qty.
1D	8940167612	Nosepiece ø4.8	1
1F	8940167683	Nosepiece ø6.4	1
1G	8940167684	Nosepiece ø6.4 (Mono-Bolt)	1
2	8940167613	O-Ring	1
3	8940167614	Nosepiece Casing	1
4	8940167615	Jaw Carrier	1
5	8940167685	Jaw - 1/4" (1 Set)	1
6	8940167686	Pusher	1
7	8940167616	Jaw Pusher Spring	1
8	8940167617	O-Ring	1
9	8940167688	Jaw Housing	1
10	8940167689	Lock Ring	1
11	8940167690	O-Ring	2
12	8940167691	Teflon Ring	1
13	8940167692	Head Assembly	1
14	8940167693	O-Ring	2
15	8940167694	Teflon Ring	1
16	8940167695	Principal Axis Unit	1
17	8940167696	Restore Spring	1
18	8940167697	O-Ring	1
19A	8940167698	Vacuum Switch Base	1
19B	8940167699	Safety Vacuum Switch	1
19C	8940167618	O-Ring	1
20	8940167619	O-Ring	2
21	8940167620	O-Ring	1
22	8940167700	Airproof Lid	1
23	8940167701	O-Ring (Set of 2 pcs)	2
24	8940167721	Nail Container (incl: 2pc #23 O-Ring)	1
25	8940167702	Handle (Left & Right)	1
27	8940167621	Trigger	1
28	8940167622	Trigger Valve	1
29	8940167623	On/Off Base	1
30	8940167624	O-Ring	4
31	8940167625	Air Interface	4
32	8940167626	Tie Ring	4
33	8940167627	Air Tube (Set of 2 pcs)	2
34	8940167628	Tapping Screw	6
35	8940167703	Air Valve Body	1
36	8940167629	Air Valve Ring	1
37	8940167630	O-Ring	2
38	8940167631	Air Valve Base	1
39	8940167632	Subordinate Tube	1
40	8940167633	O-Ring	2
41	8940167704	Connecting Base	1
42	8940167634	O-Ring	1
43	8940167635	On/Off Assembly	1
44	8940167705	Air Valve Rod	1
45	8940167636	Screw Plug	1
46	8940167706	Silencer	1
47	8940167707	Cylinder Cover	1
48	8940167708	O-Ring	1
49	8940167637	Bolt	2
50	8940167638	Rock Nut	1
51	8940167639	Buffer	2
52	8940167640	Lip Seal	1
53	8940167641	Air Tube Piston	1
54	8940167642	O-Ring	1
55	8940167643	Piston Ring	1
56	8940167709	Transfer Tube	1
57	8940167710	Piston Rod	1
58	8940167711	Cylinder Piston	1
59	8940167712	O-Ring	1
60	8940167644	O-Ring	1
61	8940167645	Bolt	1
62	8940167713	Cylinder	1
63	8940167714	Base Cover	1
64	8940167646	Bushing	1
65	8940167647	Seal Screw	1
66	8940167648	Hook	1
	6158727630	Warning Label	1

Tune-Up Kit CP9884
8940167715 (Incl. Index: 5, 8, 11, 12, 14, 15, 18, 19C, 20, 21, 23, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 44, 45, 46, 48, 52, 54, 55, 59, 60, 64)
Jaw Housing Set CP9884
8940167716 (Incl. Index: 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10)

www.irivet.ru

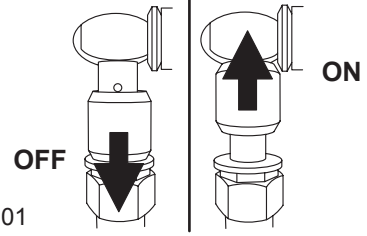
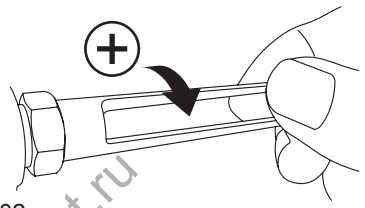
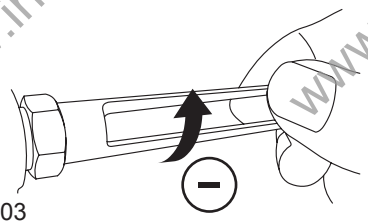
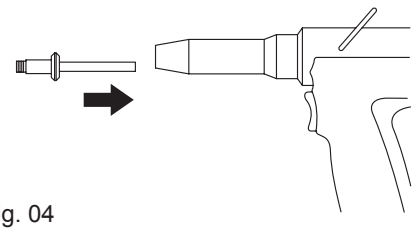
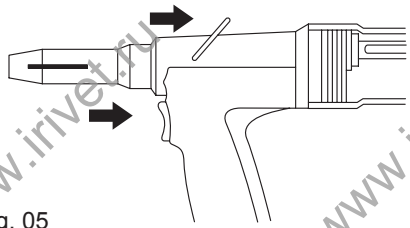


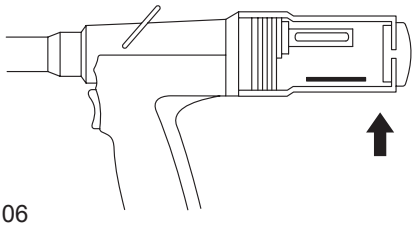
Fig. 01


Fig. 02


Fig. 03


Fig. 04


Fig. 05


Fig. 06

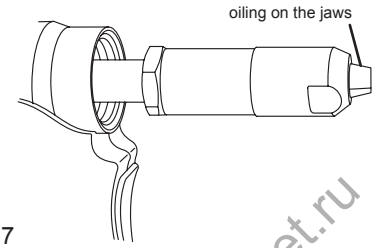


Fig. 07

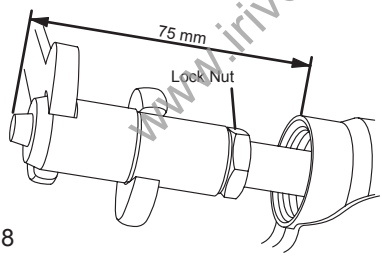
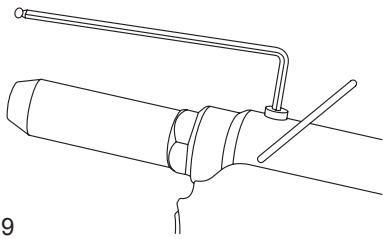
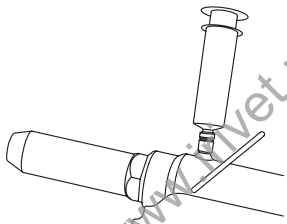


Fig. 08


Fig. 09


Fig. 10

www.irivet.ru

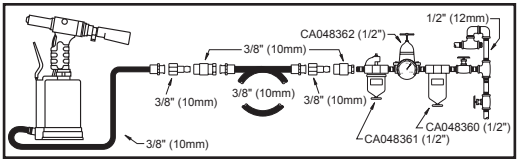
CP9883 & CP9884
Air Riveter

INSTRUCTION MANUAL

An air riveter is a tool to use blind rivets for positively joints. No other use permitted. For professional use only.

Air Supply Requirements

1. Supply tool with 90 psig (6.3 bar) of clean, dry air. Higher pressure drastically reduces tool life.
2. Connect tool to air line using pipe, hose and fitting sizes shown in the diagram below.



Lubrication

1. Use an air line lubricator with SAE #10 oil, adjusted to two (2) drops per minute. If an air line lubricator cannot be used, add air motor oil to the inlet once a day.
2. Apply one drop of machine oil to the chuck jaws every 5,000 cycles (Fig. 07).

Operation

1. To apply air pressure move the valve (Fig. 01) to “ON” position.
2. To activate the self-aspiration of the rivets and to set the desired suction turn vacuum switch (Fig. 02) counter-clockwise. Now the rivets can be set in any angle without having to hold them. Turn vacuum switch (Fig. 03) clockwise in case self-aspiration is not wanted or to be reduced.
3. Always mount rivet seat corresponding to selected rivets. Ensure the use of correct chuck jaws according to rivet size, as described on page 1. The appropiate tools are supplied; please see details under “Maintenance”.
4. Insert the blind rivet into the rivet seat, as shown in Fig. 04.
5. Press the trigger (Fig. 05) to pull the rivet (wear eye protection).
6. The rivet spine is automatically transported to the collection container according to the set suction (Fig. 06).

Maintenance

1. Before maintenance always move the ON/OFF valve to OFF position and disconnect the tool from air supply!
2. Keep the tool clean and away from aggressive chemicals. Do not leave the tool outdoors.
3. Unscrew the casing head with jaw spanner SW 24. Clean chuck jaws, chuck jaw seats and casing head. Lubricate the chuck jaws (Fig. 07). Assemble casing head in opposite sequence (do not overtighten casing head).
4. Use jaw spanners SW 17 and SW 15 to unscrew or replace chuck jaws or chuck jaw seats. Remove old chuck jaw from chuck jaw seat and replace (Fig. 08).
5. **Do not loosen or remove the lock nut! The distance of 75mm between the tip of the chuck jaw and the casing must be kept, as shown in Fig. 08. Damages due to noncompliance are excluded from the warranty.**
6. A complete oil change is not necessary! Check and fill up hydraulic oil level if after approximately 100,000 cycles the travel decreases or a blind rivet is not completely pulled. Observe the safety precautions.
7. Place the air riveter upright. Unscrew the bolt of the filler hole with the 3mm Allen key (Fig. 09). Check the seal washer for damages and replace, if necessary.
8. Fill hydraulic oil up to the bottom edge of the thread (Fig. 10).
9. Only use hydraulic oil (ISO VG22) approved by the manufacturer. Please note: Never use brake fluid.
10. Do not hold the air riveter with open filler hole sideways or upside down, as air could enter the hydraulic system. In this case technical staff must bleed the air riveter.
11. Only close the filler hole with 3mm Allen key until no hydraulic oil is leaking (Fig. 09). Remove excess hydraulic oil around the filler hole.
12. **Maintenance and repair of the equipment only by technical maintenance staff.**

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC, 13325 Carowinds Blvd., Charlotte, NC 28273 USA, declare under our sole responsibility that the product to which this declaration relates, is in conformity with the requirements of the Council Directive of June 1998 on the approximation of the laws of the Member States relating to machinery (98/37/CE).

Machine Name CP9883 & CP9884 Air Riveter
Machine Type Assembly tool for blind rivet - No other use is permitted.
Serial No. Tools with No. C-00501-2009 or higher
Technical Data
Air pressure 90 psi (6.3 bar)
Harmonized Standards Applied EN792-1
Name and Position of Issuer Bruno Blanchet, General Manager

Signature Of Issuer_____
Date of Issue June 1, 2009

*Noise & Vibration Declaration**

Sound pressure level <70 dB(A) impacting, uncertainty 3 dB(A), in accordance with ISO 15744-2002. For sound power, add 11 dB(A). Vibration value <2.5 m/s^2, re. ISO 8662-1.

For making estimates of daily vibration exposures, useful information may be found in CEN/TR 15350: 2006, “Mechanical vibration - Guideline for the assessment of exposure to hand-transmitted vibration using available information including that provided by manufacturers of machinery”

*These declared values were obtained by laboratory type testing in compliance with the stated standards and are not adequate for use in risk assessments. Values measured in individual work places may be higher than the declared values. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the workpiece and the workstation design, as well as upon the exposure time and the physical condition of the user. We, Chicago Pneumatic, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

Copyright 2009, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC
All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.



⚠ WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool must read and understand these instructions before performing any such task.

The goal of Chicago Pneumatic Tool Co. LLC is to produce tools that help you work safely and efficiently. The most important safety device for this or any tool is YOU. Your care and good judgment are the best protection against injury. All possible hazards cannot be covered here, but we have tried to highlight some of the important ones.

For Additional Safety Information Consult:

- ⚠ Other documents and information packed with this tool.
- ⚠ Your employer, union and / or trade association.
- ⚠ "Safety Code for Portable Air Tools" (ANSI B186.1), available at the time of printing from Global Engineering Documents at http://global.ihs.com/ , or call 1 800 854 7179. In case of difficulty in obtaining ANSI standards, contact ANSI via http://www.ansi.org
- ⚠ Further occupational health and safety information can be obtained from the following web sites: http://www.osha.gov (USA) http://europe.osha.eu.int (Europe)

Air Supply And Connection Hazards

- ⚠ Air under pressure can cause severe injury.
- ⚠ Always shut off air supply, drain hose of air pressure and disconnect tool from air supply when not in use, before changing accessories or when making repairs.
- ⚠ Never direct air at yourself or anyone else.
- ⚠ Whipping hoses can cause serious injury. Always check for damaged or loose hoses and fittings.
- ⚠ Do not use quick disconnect couplings at tool. See instructions for correct setup.
- ⚠ Whenever universal twist couplings are used, lock pins must be installed.
- ⚠ Do not exceed maximum air pressure of 90 psi/6.3 bar or as stated on tool nameplate.

Entanglement Hazards

- ⚠ Keep loose articles of clothing, long hair and cleaning materials away from the tool when in use.
- ⚠ Do not wear jewelry or loose clothing.

Projectile Hazards

- ⚠ Always wear impact-resistant eye and face protection when involved with or near the operation, repair or maintenance of the tool or changing accessories on the tool.
- ⚠ Be sure all others in the area are wearing impact-resistant eye and face protection.
- ⚠ Even small projectiles can injure eyes and cause blindness.
- ⚠ Always operate against a workpiece, otherwise parts will be ejected from the front of the tool.
- ⚠ Never use without the stem collector fitted.
- ⚠ This tool and its accessories must not be modified in any way.

Operating Hazards

- ⚠ Always shut off air supply, relieve hose of air pressure and disconnect tool from air supply when changing accessories.
- ⚠ Operators and maintenance personnel must be physicallyable to handle the bulk, weight and power of the tool.
- ⚠ Hold the tool correctly: be to counteract sudden movement.
- ⚠ Always operate with the Nosepiece correctly assembled, otherwise there is a risk of finger crushing.
- ⚠ Use only the recommended sizes and types of rivet. Use with other sizes may be hazardous.
- ⚠ Ensure that the workpiece is properly supported.

Workplace Hazards

- ⚠ Slip/Trip/Fall is a major cause of serious injury or death. Be aware of excess hose left on the walking or work surface.
- ⚠ Maintain a balanced body position and secure footing.
- ⚠ High sound levels can cause permanent hearing loss. Use hearing protection as recommended by your employer or occupational health and safety regulations.
- ⚠ Repetitive work motions, awkward positions and exposure to vibration can be harmful to hands and arms. If numbness, tingling, pain or whitening of the skin occurs, stop using tool and consult a physician.
- ⚠ Proceed with care in unfamiliar surroundings. Be aware of potential hazards created by your work activity. Hidden hazards may exist, such as drilling into electric or other utility lines. This tool is not insulated for coming into contact with electric power sources.
- ⚠ This tool is not recommended for use in explosive atmospheres.

www.irivet.ru

EN MANUFACTURER'S LIMITED WARRANTY

Limited Warranty: The "Products" of the Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") are warranted to be free from defects in material and workmanship for one year from the date of purchase. This Warranty applies only to Products purchased new from CP or its authorized dealers. Of course, this Warranty does not apply to products which have been abused, misused, modified, or repaired by someone other than CP or its Authorized Service Representatives. If a CP Product proves defective in material or workmanship within one year after purchase, return it to any CP Factory Service Center or Authorized Service Center for CP tools, transportation prepaid, enclosing your name and address, adequate proof of date of purchase, and a short description of the defect. CP will, at its option, repair or replace defective Products free of charge. Repairs or replacements are warranted as described above for the remainder of the original warranty period. CP's sole liability and your exclusive remedy under this Warranty is limited to repair or replacement of the defective Product. **(There Are No Other Warranties Expressed Or Implied And CP Shall Not Be Liable For Incidental, Consequential, Or Special Damages, Or Any Other Damages, Costs Or Expenses Excepting Only The Cost Or Expense Of Repair Or Replacement As Described Above.)**

ES GARANTÍA LIMITADE DEL FABRICANTE

Garantía Limitada: Los "Productos" de Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") están garantizados contra todo defecto de material y mano de obra durante un año a partir de la fecha de adquisición. Esta garantía se aplica solamente a los productos nuevos adquiridos de CP o de sus representantes autorizados. Es evidente que esta Garantía no se aplica a los productos maltratados, mal empleados, modificados o reparados por personal ajeno a CP o sus representantes de servicios autorizados. Si un producto CP presenta algún defecto de material o de mano de obra dentro de un año después de la compra, devuélvalo a cualquier centro de servicio de fábrica CP o cualquier centro de servicio autorizado para herramientas CP, con el transporte pagado, incluyendo su nombre y dirección, una prueba adecuada de la fecha de adquisición y una breve descripción del defecto. CP reparará o sustituirá gratuitamente, según su criterio, los productos defectuosos. Esta Garantía cubrirá todas la reparaciones o sustituciones de productos que tengan lugar dentro del plazo de garantía original. La única responsabilidad de CP y la compensación exclusiva al usuario en esta Garantía se limita a la reparación o sustitución del producto defectuoso. **(No Existe Ninguna Otra Garantía, Expresa O Implícita, Y CP No Podrá Ser Considerado Responsable De Ningún Daño Incidental, Consecuencial O Especial, O Cualquier Otro Daño, Costos O Gastos Con La Única Excepción Del Costo O Gasto De Reparación O Sustitución Como Se Ha Descrito Anteriormente.)**

FR LIMITES DE LA GARANTIE DU FABRICANT

Limitation de garantie: Les "Produits" de la société Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") sont garantis contre tous vices de matériel et de fabrication pour une période d'un an à partir de la date d'achat. Ladite garantie s'applique uniquement aux produits achetés auprès de Chicago Pneumatic et de ses revendeurs agréés. En sont exclus les produits soumis à un usage impropre ou abusif, modifiés ou réparés par des personnes non employées par Chicago Pneumatic ou ses unités de service agréés. Si un produit Chicago Pneumatic présente un vice de matériel ou de fabrication, renvoyez-le au centre de service Chicago Pneumatic ou au centre agréé de votre choix en port payé, en indiquant vos nom et adresse et en incluant un justificatif de la date d'achat ainsi qu'une brève description du défaut. Chicago Pneumatic remplacera ou réparera gratuitement, à sa discrétion, le produit défectueux. Les réparations ou produits de remplacement seront garantis selon les termes ci-dessus pour le reste de la durée de la garantie d'origine. La responsabilité de Chicago Pneumatic et vos prétentions concernant la présente garantie se limitent à la réparation ou au remplacement du produit mis en cause. **(Toute autre garantie, implicite ou explicite est exclue. Chicago Pneumatic ne peut en aucun cas être tenu responsable des dommages accidentels, indirects ou autres, ni des frais encourus à l'exception du coût de la réparation ou du remplacement dans les cas stipulés ci-dessus.)**

IT GARANZIA LIMITATA DEL FABRICANTE

Garanzia Limitata: La Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") garantisce che i suoi prodotti (i "Prodotti") saranno esenti da difetti di materiale e di fabbricazione per un anno a decorrere dalla data di acquisto. La garanzia è valida solo per i Prodotti acquistati nuovi presso la CP o i rivenditori autorizzati. Questa garanzia non è valida se i Prodotti CP sono stati usati in modo improprio, manomessi, modificati o riparati da persone diverse dal personale CP o di un Centro di assistenza CP. Nel caso in cui uno dei Prodotti CP presenti entro un anno dalla data di acquisto difetti di materiale o di fabbricazione, recapitarlo a un Centro di assistenza CP con le spese di trasporto pagate, allegando il proprio nome e indirizzo, la prova della data di acquisto e una breve descrizione del difetto rilevato. La CP riparerà o sostituirà gratuitamente, a sua discrezione, i Prodotti difettosi senza alcuna spesa da parte dell'acquirente. Eventuali riparazioni o sostituzioni sono garantite come descritto sopra per il resto del periodo di garanzia originario. La garanzia è limitata alla riparazione o alla sostituzione del prodotto difettoso. **(Non vi sono altre garanzie esplicite o implicite e inoltre la CP non sarà responsabile di danni incidentali, indiretti o speciali o per altri danni, costi o spese eccezione fatta per i costi o le spese di riparazione o di sostituzione come descritto sopra.)**

SV TILLVERKARENS BEGRÄNSEDE GARANTI

Begränsad garanti: Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") produkter garanteras vara felfria beträffande material och utförande i ett år från inköpsdatum. Denna garanti gäller endast produkter inköpta från CP eller dess auktoriserade återförsäljare. Denna garanti gäller givetvis inte produkter som har använtes på felaktigt sätt, missbrukats, modifierats eller reparerats av annan än CP eller dess auktoriserade servicerepresentanter. Om en av CP:s produkter visar sig vara defekt med avseende på material eller utförande inom ett år efter inköp ska den returneras till ett CP fabriksservicecentrum eller auktoriserat servicecentrum för CP-verktyg, frakten betald. tillsammans med ert namn och adress, bevis avseende inköpsdatum och en kort beskrivning av defekten. CP kommer enligt eget gottfinnande att reparera eller byta ut defekta produkter utan kostnad. Reparationer och utbyten är garanterade såsom beskrivs ovan för återstoden av den ursprungliga garantiperioden. CP:s enda ansvar och er enda gottgörelse enligt denna garanti är begränsad till reparationeller utbyte av den defekta produkten. **(Den ovan nämnda garantin ges med uteslutande av alla andra garantier eller villkor, uttryckta eller underförstådda, CP ska inte hållas ansvarig för oavsiktliga skador, följdskador eller speciella skador, eller några andra skador, kostnader eller utgifter, utom kostnader eller utgifter för reparation eller utbyte såsom angivits ovan.)**

DE BEFRISTETE HERSTELLERGARANTIE

Befristete Garantie: Die Chicago Pneumatics Tool Co. LLC (im folgenden "CP" genannt) garantiert für ein Jahr ab Kaufdatum, daß die "Produkte" frei von Material- und Verarbeitungsschäden sind. Die Garantie gilt nur für Produkte, die neu von CP oder einem autorisierten Händler gekauft wurden. Die Garantie erlischt für Produkte, die unsachgemäß eingesetzt oder behandelt, modifiziert oder von einer Person, die nicht CP oder einem von CP autorisierten Kundendienst-Center angehört, repariert wurden. Falls ein CP-Produkt innerhalb eines Jahres nach dem Kauf Material-oder Verarbeitungsfehler aufweist, senden Sie es unter Vorauszahlung der Transportkosten an das Kundendienst-Center des CP Werks oder ein autorisiertes Kundendienst-Center für CP-Werkzeuge. Fügen Sie Ihren Namen und Ihre Anschrift, einen Kaufnachweis sowie eine kurze Beschreibung des Fehlers bei. CP behält sich die Entscheidung vor, ob fehlerhafte Produkte kostenfrei ersetzt oder repariert werden. Reparatur oder Ersatz eines fehlerhaften Produktes verlängern die ursprüngliche Garantiedauer nicht. Die Haftung von CP und Ihre Rechte aus dieser Garantie sind auf die Reparatur oder den Ersatz des fehlerhaften Produkts beschränkt. **(CP übernimmt keine weitere ausdrückliche oder stillschweigende Gewährleistung. CP übernimmt keinerlei Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden oder Kosten mit Ausnahme der beschriebenen Reparatur- oder Ersatzleistungen.)**

PT GARANTIA LIMITADA DO FABRICANTE

Garantia Limitada: Os "Produtos" da Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") estão garantidos contra defeitos de material e fabrico por um ano, a partir da data da aquisição. Esta garantia abrange apenas Produtos comprados em primeira mão a CP ou aos revendedores autorizados. Esta Garantia não se aplica, obviamente, a produtos que tenham sido maltratados, utilizados indevidamente, modificados ou reparados por alguém que não CP ou um dos seus Agentes de Revisão Autorizados. Caso se comprove que um Produto CP possui um defeito de material ou de fabrico no prazo de um ano após a aquisição, devolva-o a qualquer Centro de Revisão da Fábrica CP ou Centro de Revisão Autorizado para ferramentas CP, com pré-pagamento de transporte, remetendo o seu nome, morada, prova adequada da data de aquisição e breve descrição do defeito. CP reserva-se o direito de reparar ou substituir gratuitamente os Produtos defeituosos. As reparações ou substituições encontram-se garantidas, como acima descrito, para o restante período da garantia original. A única responsabilidade de CP e o vosso recurso exclusivo ao abrigo desta Garantia está limitado a reparação ou substituição do Produto defeituoso. **(Não Existem Quaisquer Outras Garantias Expressas Ou Implícitas E CP Não Será Responsável Por Danos Especiais, Consequenciais Ou Supervenientes, Ou Quaisquer Outros Danos, Custos Ou Despesas, Excepto Apenas O Custo Ou Despesa Ou Reparação Ou Substituição Acima Descrito.)**

NN BEGRENSET GARANTI FRA PRODUSENTEN

Begrenset garanti: "Produktene" fra Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") garanteres å være fri for mangler i materialer og utførelse i ett år fra kjøpsdato. Denne garantien omfatter selvsagt ikke produkter som har blitt utsatt for misbruk, feil bruk eller modifikasjoner, eller som har blitt reparertav andre enn CP eller CPs autoriserte vedlikeholdsrepresentanter. Dersom et produkt fra CP er funnet å være mangelfullt i materiale eller utførelse innen ett år fra kjøpsdato, skal det returneres til et av CPs fabrikk-vedlikeholdssentre eller til et autorisert vedlikeholdssenter for CP-verktøy, med forhåndsbetalt frakt, ditt navn og adresse vedlagt, tilstrekkelig bevis for kjøpsdato, og en kort beskrivelse av feilen. CP reparerer eller erstatter etter eget skjønn defekte produkter kostnadsfritt. Reparasjoner og erstattede deler garanteres som beskrevet ovenfor i resten av den opprinnelige garantiperioden. Under denne garantien er CPs ansvar og din godtgjørelse kun begrenset til reparasjon eller erstatning av det defekte produktet. **(Den ovennevnte garantien gjelder i stedet for alle andre garantier eller vilkår, det være seg uttrykte eller underforståtte, inkludert alle garantier eller vilkår angående salgbarhet eller hensiktsmessighet for et bestemt formål. CP skal ikke holdes ansvarlig for tilfeldige, indirekte eller bestemte skader, eller andre skader, kostnader eller utgifter, det være seg direkte eller indirekte, med unntak av det ansvar som er spesifisert ovenfor.)**

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

ES Español (Spanish)

⚠ ADVERTENCIA



Con el fin de reducir el riesgo de lesión, toda persona que utilice, instale, repare, mantenga, cambie accesorios o trabaje cerca de esta herramienta debe leer y comprender estas instrucciones antes de llevar a cabo cualquiera de las tareas antes mencionadas.

FR Français (French)

⚠ ATTENTION



Pour réduire les risques d'accidents, il est impératif que toute personne qui utilise, installe ou répare cet outil, qui change des accessoires ou travaille à proximité lise attentivement ces instructions au préalable.

IT Italiano (Italian)

⚠ ATTENZIONE



Per diminuire il rischio di eventuali danni fisici, è necessario che chiunque si appresti ad utilizzare, installare, riparare, eseguire la manutenzione o la sostituzione di accessori o che semplicemente lavori nelle strette vicinanze dell'utensile per tagliare legga e capisca tutti i punti di queste istruzioni.

SV Svenska (Swedish)

⚠ VARNING



För att minska risken för skador måste alla som använder, installerar, reparerar, underhåller och ändrar tillbehör på, eller arbetar nära, detta verktyg ha läst och förstått dessa anvisningar innan sådana uppgifter utförs.

DE Deutsch (German)

⚠ VORSICHT



Um die Gefahr einer Verletzung so gering wie möglich zu halten, haben Personen, die dieses Werkzeug gebrauchen, installieren, reparieren, warten, Zubehör austauschen oder sich in der Nähe des Werkzeugs aufhalten, die folgenden Anweisungen zu beachten:

PT Português (Portuguese)

⚠ AVISO



No sentido de reduzir o perigo de acidentes pessoais, todas as pessoas que utilizarem, repararem, fizerem a revisão, trocarem acessórios ou trabalharem perto desta ferramenta, devem ler e compreender estas instruções antes de executar qualquer trabalho acima referido.

NN Norsk (Norewegian)

⚠ ADVARSEL



For å redusere risiko for skade skal enhver som bruker, installerer, reparerer, utfører vedlikehold eller skifter tilbehør på, eller som arbeider i nærheten av dette verktøyet, lese og forstå disse anvisningene før oppgavene utføres.

NL Nederlands (Dutch)

⚠ WAARSCHUWING



Om de kans op verwondingen zo klein mogelijk te maken, dient iedereen die dit gereedschap gebruikt, installeert, repareert, onderhoudt, onderdelen ervan vervangt of in de buurt ervan werkt deze instructies goed te lezen.

DA Dansk (Danish)

⚠ ADVARSEL



For at reducere risikoen for personskade skal enhver, der bruger, installerer, reparerer, vedligeholder, skifter tilbehør på eller arbejder nær dette værktøj, læse disse instrukser grundigt, før sådant arbejde udføres.

FI Suomi (Finnish)

⚠ VAROITUS



Ennen työkalun käyttöä, asennusta, korjausta, huoltoa, tarvikkeiden vaihtoa tai työkalun lähistöllä työskentelyä on tapaturmien välttämiseksi perehdyttävä näihin ohjeisiin.

RU Русский (Russian)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Для снижения риска получения травмы всякий, кто использует, устанавливает, ремонтирует, обслуживает, заменяет приспособления на данном инструменте или работает вблизи него должен прочесть и понять настоящие инструкции до начала любой из перечисленных здесь работ.

ZH 中文 (Chinese)

⚠ 警告



为了减少受伤的风险，每个使用、安装、保养本工具，更换本工具附件，或在附近工作的人员，在执行上述任何一项任务时，都必须学习及理解这些说明。

EL ελληνικά (Greek)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού, οποιοσδήποτε χρησιμοποιεί, εγκαθιστά, επισκευάζει, συντηρεί, αλλάζει παρελκόμενα, ή εργάζεται κοντά σε αυτό το εργαλείο, πρέπει να διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες πριν εκτελέσει οποιαδήποτε τέτοια εργασία.

www.irivet.ru